

CÁCH THỨC NỘP
ĐƠN XIN HƯỞNG
VÀ SỬ DỤNG

CÁC PHÚC LỢI THỰC PHẨM CƠ BẢN



Washington State
Department of Social
& Health Services

Transforming lives

GIỚI THIỆU.....	1
-----------------	---

Nộp Đơn Xin Hưởng Thực Phẩm Cơ Bản

Tôi có thể nhận được Thực Phẩm Cơ Bản không?	2
Tôi nộp đơn xin hưởng Thực Phẩm Cơ Bản như thế nào?.....	2
Chuyện gì sẽ xảy ra sau khi tôi tái nộp đơn xin của tôi?	3
Tôi cần những gì cho cuộc phỏng vấn?	4
Chuyện gì sẽ xảy ra nếu một việc gì đó thay đổi hoàn cảnh hộ gia đình của tôi?.....	5
Nếu tôi hội đủ điều kiện, tôi sẽ nhận được các phúc lợi thực phẩm của tôi khi nào?	6
Tôi sẽ nhận được Thực Phẩm Cơ Bản bao lâu?	7
Bộ có một chính sách không phân biệt đối xử không?	8

Sử Dụng Các Phúc Lợi Thực Phẩm Cơ Bản

Thẻ EBT Washington QUEST là gì?	9
Một mã PIN EBT là gì?.....	9
Một chủ thẻ thay thế là gì?	10
Tôi nên gọi trung tâm dịch vụ khách hàng EBT khi nào?	10
Tôi có thể và không thể làm gì với thẻ EBT và các phúc lợi của tôi?.....	11

CÁC CÂU HỎI VÀ ĐÁP THƯỜNG GẶP VỀ EBT	13
--	----

GIỚI THIỆU

Thực Phẩm Cơ Bản (do chính quyền liên bang gọi là Chương Trình Trợ Cấp Dinh Dưỡng Bổ Sung hoặc SNAP) trợ giúp những người mua tạp phẩm.

Số tiền Thực Phẩm Cơ Bản mà quý vị có thể nhận được căn cứ vào cỡ gia đình, thu nhập có thể tính và các chi phí hàng tháng của quý vị như chi phí nhà ở, tiện ích, cấp dưỡng con và y tế.

Để biết được ước tính số tiền Thực Phẩm Cơ Bản hàng tháng quý vị có thể nhận, hãy gọi 877-501-2233.

Khi quý vị nhận được Thực Phẩm Cơ Bản thì quý vị cũng có thể hội đủ điều kiện hưởng các chương trình khác:

- Chương trình bữa ăn học đường miễn phí hoặc giảm giá.
- Chương trình dinh dưỡng đặc biệt dành cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Em hoặc WIC.

Nếu quý vị muốn có thêm thông tin hay thắc mắc cụ thể về tình huống của quý vị, hãy gọi 877-501-2233 hoặc truy cập vào trang web của chúng tôi tại washingtonconnection.org/home/



Tôi có thể nhận được Thực Phẩm Cơ Bản không? Quý vị có thể, nếu quý vị:

- Sống ở tiểu bang Washington.
- Có thu nhập dưới 200% Mức Nghèo Do Liên Bang Ấn Định.
- Đáp ứng các yêu cầu về tình trạng công dân hoặc nhập cư. Nếu quý vị nhận được Thực Phẩm Cơ Bản, quý vị sẽ không bị xem là gánh nặng xã hội.

Ai không thể nhận được Thực Phẩm Cơ Bản?

- Tội phạm nghiêm trọng đang bỏ trốn.
- Người nhập cư không có giấy tờ.

Có thể là các yêu cầu khác căn cứ vào hoàn cảnh gia đình của quý vị.

Tôi nộp đơn xin hưởng Thực Phẩm Cơ Bản như thế nào?

Có bốn cách để nộp đơn xin hưởng Thực Phẩm Cơ Bản:

- Trực tuyến tại washingtonconnection.org.
- Qua điện thoại, mà không nộp đơn xin, bằng cách gọi 877-501-2233.
- Trực tiếp tại Văn Phòng Dịch Vụ Cộng Đồng DSHS địa phương. Tìm một CSO gần quý vị nhất tại dshs.wa.gov/office-locations.
- Bằng thư:

DSHS Customer Service Center
P.O. Box 11699
Tacoma, WA 98411-6699

Để biết thêm thông tin, hãy gọi 877-501-2233.

Gửi lại đơn xin của quý vị ngay khi quý vị có thể. Nếu quý vị hội đủ điều kiện, các phúc lợi của quý vị sẽ bắt đầu từ ngày chúng tôi nhận được đơn xin của quý vị. Quý vị có thể nộp đơn xin trực tuyến 24/7 tại washingtonconnection.org và theo dõi để hoàn tất cuộc phỏng vấn việc hội đủ điều kiện của quý vị qua điện thoại theo số 877-501-2233.

Nếu quý vị gọi 8 a.m. – 2 p.m. từ Thứ Hai–Thứ Sáu, không cần phải hoàn tất đơn xin trước thời gian đã định.

Chuyện gì sẽ xảy ra sau khi tôi tái nộp đơn xin của tôi?

Nếu quý vị nộp đơn trực tuyến hoặc gửi đơn, quý vị sẽ có một cuộc phỏng vấn để bảo đảm chúng tôi hiểu được thông tin trong đơn xin. Các cuộc phỏng vấn được tiến hành qua điện thoại hoặc tại Văn Phòng Dịch Vụ Cộng Đồng DSHS địa phương của quý vị. Nếu quý vị nộp đơn xin tại Văn Phòng Dịch Vụ Cộng Đồng địa phương của quý vị hoặc bằng cách gọi điện thoại theo số 877-501-2233, không bắt buộc điền đầy đủ vào đơn xin trước thời gian đã định.

Trong cuộc phỏng vấn, chúng tôi sẽ:

- Giải thích các luật lệ chương trình.
- Hỏi quý vị các câu hỏi về thông tin trong đơn xin của quý vị.
- Yêu cầu quý vị cung cấp bằng chứng về thông tin nhất định.
- Cung cấp cho quý vị một bản sao về các quyền và trách nhiệm của quý vị.
- Giải thích mục đích, việc sử dụng thích hợp và các hình phạt lạm dụng chương trình Thực Phẩm Cơ Bản.
- Giải thích bất kỳ điều nào quý vị không hiểu.

Nếu quý vị cần trợ giúp tiến trình phỏng vấn, người nào đó biết hoàn cảnh của quý vị có thể nộp đơn và được phỏng vấn thay mặt cho quý vị. Người này được gọi là một đại diện được ủy quyền.



Tôi cần những gì cho cuộc phỏng vấn?

Quý vị phải cung cấp bằng chứng về:

- Nhân dạng của quý vị.
- Thu nhập gia đình.
- Tình trạng nhập cư của bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình không phải là công dân, bao gồm thông tin thu nhập và nguồn lực của người bảo trợ nếu có.

Chúng tôi cũng có thể yêu cầu quý vị cung cấp bằng chứng của bất kỳ thông tin nào không rõ ràng.

Sau khi phỏng vấn, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một thư liệt kê bất kỳ bằng chứng nào chúng tôi vẫn cần. Chúng tôi sẽ trợ giúp quý vị có được bằng chứng về những gì chúng tôi cần trong cuộc phỏng vấn của quý vị. Quý vị sẽ có ít nhất 10 ngày để cung cấp bằng chứng.



Chuyện gì sẽ xảy ra nếu một việc gì đó thay đổi hoàn cảnh hộ gia đình của tôi?

Nếu hộ gia đình quý vị chỉ nhận được Thực Phẩm Cơ Bản, quý vị cần phải nói cho chúng tôi biết xem tổng thu nhập gộp của hộ gia đình quý vị có vượt quá 130% theo hướng dẫn mức nghèo do liên bang ấn định hay không. Quý vị có thể nói cho chúng tôi biết về việc thay đổi bằng văn bản, qua điện thoại, trực tiếp hoặc trực tuyến tại washingtonconnection.org.

Đối với văn bản, hãy gửi đến địa chỉ:
DSHS-CSD Customer Service Center
P.O. Box 11699
Tacoma WA 98411-6699

Qua điện thoại: 877-501-2233

Quý vị phải báo cáo việc thay đổi trước ngày thứ 10 của tháng tiếp theo tháng mà thu nhập của quý vị gia tăng. Ví dụ: nếu quý vị có một thay đổi đã xảy ra ngày hôm nay, quý vị phải báo cáo trước ngày thứ 10 của tháng tới.

Số Người Trong Hộ Gia Đình	Báo Cáo Nếu Thu Nhập Vượt Quá
1	\$1,632
2	\$2,215
3	\$2,798
4	\$3,380
5	\$3,963



Nếu hộ gia đình của quý vị nhận được các phúc lợi khác ngoài Thực Phẩm Cơ Bản, quý vị phải báo cáo theo đúng Bộ Luật Hành Chánh Washington 388-418-0005.

Quý vị sẽ được thông báo bằng văn bản cách thức thay đổi này ảnh hưởng đến các phúc lợi thực phẩm của quý vị. Nếu quý vị không đồng ý, quý vị có thể nói với một nhân viên chuyên trách về việc hội đủ điều kiện, giám sát viên hoặc quản trị viên. Nếu quý vị vẫn không đồng ý, quý vị cũng có thể yêu cầu một phiên điều trần hành chánh.

Nếu tôi hội đủ điều kiện, tôi sẽ nhận được các phúc lợi thực phẩm của tôi khi nào?

Khi quý vị nộp đơn lần đầu tiên, các phúc lợi của quý vị sẽ được cấp sau khi chúng tôi nhận được tất cả thông tin chúng tôi cần để quyết định việc quý vị hội đủ điều kiện.

Ngày cụ thể mà các phúc lợi thực phẩm của quý vị hiện có được in trong thông báo chấp thuận của quý vị. Sau khi số tiền Thực Phẩm Cơ Bản ban đầu của quý vị được cấp cho quý vị, ngày của tháng mà quý vị nhận được Thực Phẩm Cơ Bản của quý vị sẽ không thay đổi.

Các phúc lợi của quý vị hiện có vào cuối tuần và ngày nghỉ lễ, và bất kỳ phúc lợi nào quý vị đã không sử dụng vào cuối tháng sẽ được mang sang tháng kế tiếp.



Tôi sẽ nhận được Thực Phẩm Cơ Bản bao lâu?

Khi quý vị hội đủ điều kiện hưởng chương trình Thực Phẩm Cơ Bản thì quý vị sẽ nhận được một thư từ chúng tôi nói cho quý vị biết:

- Nếu quý vị hội đủ điều kiện.
- Tổng số tháng trong thời hạn chứng nhận của quý vị.
- Số tiền các phúc lợi thực phẩm quý vị sẽ nhận.

Giữa thời hạn chứng nhận của quý vị (sáu tháng cho hầu hết các hộ gia đình) quý vị sẽ nhận một Tái Xét Chứng Nhận Giữa Kỳ để hoàn tất. Chúng tôi sử dụng báo cáo này để cập nhật thông tin về quý vị, những người trong gia đình quý vị, thu nhập của hộ gia đình quý vị và các chi phí nhất định. Điều này bảo đảm quý vị sẽ nhận đúng số tiền phúc lợi. Quý vị cũng có thể hoàn tất cuộc tái xét qua điện thoại.

Khoảng 45 ngày trước khi Thực Phẩm Cơ Bản của quý vị được thiết lập để gia hạn thì quý vị sẽ nhận được một thông báo với mẫu đơn Tái Xét Việc Hội Đủ Điều Kiện để điền vào nếu quý vị vẫn muốn có các phúc lợi thực phẩm.

Hoàn tất và gửi lại mẫu đơn Tái Xét Việc Hội Đủ Điều Kiện đến:

DSHS Customer Service Center
P.O. Box 11699
Tacoma, WA 98411-6699

Chúng tôi sẽ gửi một thư sắp xếp cuộc phỏng vấn qua điện thoại hoặc ở Văn Phòng Dịch Vụ Cộng Đồng DSHS địa phương của quý vị. Quý vị phải hoàn tất cuộc phỏng vấn này để tìm xem quý vị có hội đủ điều kiện để nhận thêm các phúc lợi thực phẩm hay không.



Bộ có một chính sách không phân biệt đối xử không?

Theo đúng luật dân quyền liên bang và quy định và chính sách dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture – USDA), nghiêm cấm cơ quan này phân biệt đối xử vì lý do chủng tộc, màu da, nguyên quán, giới tính (bao gồm bản dạng giới và xu hướng tính dục), tín ngưỡng tôn giáo, khuyết tật, tuổi tác, chính kiến hay sự trả thù hoặc trả đũa vì hoạt động dân quyền trước đó.

Thông tin chương trình có thể được thực hiện sẵn có bằng các ngôn ngữ khác ngoài Tiếng Anh. Những người bị khuyết tật yêu cầu cách thức giao tiếp khác để biết thông tin chương trình (ví dụ: chữ Braille, chữ in lớn, băng audio, Ngôn Ngữ Cử Chỉ Mỹ), nên liên hệ với cơ quan (tiểu bang hoặc địa phương) nơi họ đã nộp đơn xin hưởng các phúc lợi. Các cá nhân bị điếc, khó nghe hoặc khuyết tật về nói có thể liên hệ với USDA thông qua Dịch Vụ Tiếp Âm Liên Bang theo số (800) 877-8339.

Để nộp đơn khiếu nại về phân biệt đối xử trong chương trình, Người Khiếu Nại nên hoàn tất một Mẫu Đơn AD-3027, Mẫu Đơn Khiếu Nại Phân Biệt Đối Xử Trong Chương Trình USDA có thể có được trực tuyến tại: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf>, từ bất kỳ văn phòng USDA nào, bằng cách gọi (833) 620-1071, hoặc bằng cách viết thư gửi đến cho USDA. Thư này phải có tên, địa chỉ, số điện thoại của người khiếu nại và mô tả bằng văn bản về hành động bị cáo buộc phân biệt đối xử với chi tiết đầy đủ để thông báo cho Trợ Lý Bộ Trưởng về Dân Quyền (Assistant Secretary for Civil Rights – ASCR) về tính chất và ngày tháng của cáo buộc vi phạm dân quyền. Mẫu đơn AD-3027 đã hoàn tất và thư phải được gửi đến:

Food and Nutrition Service, USDA
1320 Braddock Place, Room 334
Alexandria, VA 22314; hoặc
fax: (833) 256-1665 hay (202) 690-7442; hoặc
email: FNSCIVILRIGHTSCOMPLAINTS@usda.gov

Cơ quan này tạo cơ hội bình đẳng cho tất cả mọi người.

Thẻ EBT Washington Quest là gì?

Hệ thống Chuyển Phúc Lợi Điện Tử là cách thức an toàn, thuận tiện và dễ dàng cho quý vị nhận được các phúc lợi thực phẩm của quý vị mỗi tháng.

- Quý vị phải sử dụng thẻ EBT để nhận các phúc lợi của quý vị.
- Thẻ EBT hoạt động giống như một thẻ ATM nhưng các phúc lợi thực phẩm trong thẻ chỉ có thể được sử dụng để mua thực phẩm.
- Các phúc lợi của quý vị sẽ được đưa vào một tài khoản đã tạo cho quý vị.
- Các phúc lợi của quý vị chỉ có thể được sử dụng bằng số định dạng cá nhân bí mật của quý vị.



Một mã PIN EBT là gì?

Mỗi lần quý vị sử dụng thẻ của mình, quý vị phải nhập bốn số bí mật. Các số này có thể được gọi là một mã PIN hoặc số định dạng cá nhân.

**** = PIN (4 số bí mật)

Đây là những cách để nhận một mã PIN:

- Nếu quý vị nhận được thẻ của quý vị tại văn phòng DSHS địa phương quý vị thì quý vị sẽ chọn mã PIN của mình vào lúc đó.
- Nếu thẻ này được gửi đến cho quý vị qua thư – quý vị phải gọi trung tâm Dịch Vụ Khách Hàng để chọn mã PIN mới hoặc thay thế của quý vị.

Quý vị cần bốn số này và thẻ của quý vị để nhận các phúc lợi của mình.

Đừng viết mã PIN của quý vị lên thẻ của mình và đừng chia sẻ mã PIN của quý vị với bất kỳ người nào không ở trong hộ gia đình quý vị! Giữ mã PIN của quý vị ở một nơi an toàn và không để trong cùng một cái ví hoặc bóp cũng như thẻ của quý vị.

Nếu quý vị mất thẻ của quý vị hoặc thẻ bị hư hỏng, mã PIN vẫn hoạt động tốt. Một thẻ thay thế sẽ có cùng một mã PIN. Mã PIN sẽ không thay đổi trừ khi quý vị yêu cầu rằng mã được thay đổi.

Một chủ thẻ thay thế là gì?

Quý vị có thể chọn người nào khác giúp quý vị sử dụng các phúc lợi của quý vị. Người này được gọi là một chủ thẻ thay thế.

Chủ thẻ thay thế:

- Được quý vị chọn.
- Sẽ nhận được thẻ Washington QUEST và mã PIN của riêng họ tại một văn phòng DSHS địa phương.
- Sẽ có thể sử dụng các phúc lợi của quý vị.

Nếu quý vị chọn người nào đó là chủ thẻ thay thế của quý vị, hãy chọn một người quý vị tin tưởng. Hãy nhớ, quý vị đang chấp thuận quyền tiếp cận tất cả các phúc lợi của mình nên bất kỳ thứ gì mà họ sử dụng đều không được thay thế. Để biết thêm thông tin hoặc nhận một mẫu đơn ủy quyền, hãy gọi 877-501-2233.

Thông tin liên hệ dịch vụ khách hàng EBT

Gọi đường dây miễn phí 24 giờ mỗi ngày, bảy ngày mỗi tuần khi:

- Quý vị cần phải biết số dư trong tài khoản thực phẩm hoặc tiền mặt của quý vị.
- Thẻ của quý vị bị mất mát, trộm cắp hoặc hư hỏng.
- Quý vị muốn nghe 10 giao dịch sau cùng của quý vị về tài khoản phúc lợi tiền mặt hoặc thực phẩm của quý vị.
- Quý vị muốn có một thẻ hoặc mã PIN thay thế qua đường bưu điện.

Tôi nên gọi trung tâm dịch vụ khách hàng EBT khi nào?

EBT Customer Service

888-328-9271

Số Tiếp Âm Tiểu Bang TTY

800-833-8388

Số Tiếp Âm Tiểu Bang TTY Chữ Braille

800-833-6385

Các đại diện dịch vụ khách hàng cũng có thể trợ giúp cho quý vị:

- Tìm một nơi gần quý vị có thể sử dụng thẻ của quý vị.
- Nhận quá trình giao dịch hai-tháng của quý vị.
- Báo cáo các vấn đề về ATM.
- Nếu quý vị nói một ngôn ngữ khác ngoài Tiếng Anh.

Tôi có thể và không thể làm gì với thẻ EBT và các phúc lợi của tôi?

Làm dụng thẻ Washington QUEST của quý vị là một hành động phạm tội của tiểu bang và liên bang!

Sử Dụng Thích Hợp

Quý vị hoặc một thành viên của hộ gia đình quý vị có thể sử dụng các phúc lợi Thực Phẩm Cơ Bản của quý vị để mua các mặt hàng thực phẩm như:

- Bánh mì và ngũ cốc.
- Trái cây và rau quả.
- Phô mai, sữa và các sản phẩm khác được chế biến từ sữa.
- Thịt, cá, thịt gia cầm và trứng.
- Hầu hết các mặt hàng thực phẩm khác không được bán là thức ăn được chế biến nóng.
- Hạt và thực vật sản xuất thực phẩm.

Sử Dụng Bất Hợp Pháp

Việc không hợp pháp là khi:

- Sử dụng các phúc lợi thực phẩm trong thẻ EBT của quý vị vì bất kỳ mục đích nào khác ngoài việc mua thực phẩm cho các thành viên hội đủ điều kiện trong hộ gia đình.
- Đổi các phúc lợi thực phẩm của quý vị lấy bất kỳ thứ nào có giá trị (buôn bán bất hợp pháp). Ví dụ: buôn bán bất hợp pháp bao gồm việc đổi các phúc lợi thực phẩm lấy tiền mặt hoặc bất kỳ thứ nào khác ngoài việc mua thực phẩm từ một cửa hàng bán lẻ được ủy quyền.
- Cung cấp các phúc lợi của quý vị cho bất kỳ người nào không ở trong hộ gia đình Thực Phẩm Cơ Bản của quý vị.
- Sử dụng các phúc lợi Thực Phẩm Cơ Bản để mua các mặt hàng không phải thực phẩm như đồ gia dụng, vitamin, dược phẩm, thức ăn thú cưng, thuốc lá hoặc rượu bia.

Hình Phạt Về Việc Sử Dụng Bất Hợp Pháp. Quý vị có thể:

- Bị tước quyền hội đủ điều kiện và mất các phúc lợi của quý vị ít nhất một năm và tối đa là suốt đời. Việc tước quyền hội đủ điều kiện tiếp tục cho dù quý vị có chuyển đến một tiểu bang khác.
- Bị phạt bằng tiền.
- Bị khởi tố, kể cả truy tố hành động phạm pháp. DSHS sẽ hợp tác với các cơ quan có thẩm quyền truy tố của tiểu bang, địa phương và liên bang để truy tố tội buôn bán bất hợp pháp các phúc lợi Thực Phẩm Cơ Bản hoặc SNAP.

Sử dụng các phúc lợi của quý vị đúng lúc

Các phúc lợi trợ cấp thực phẩm của quý vị được dự kiến để đáp ứng các nhu cầu hiện tại của hộ gia đình quý vị.

Chúng tôi có thể hủy bỏ Thực Phẩm Cơ Bản trong tài khoản của quý vị nếu quý vị không sử dụng bất kỳ phúc lợi nào trong vòng 274 ngày.



Hỏi: Quý vị có thể sử dụng thẻ EBT của quý vị ở ngoài tiểu bang không?

Đáp: Thẻ Washington QUEST được chấp nhận toàn quốc ở các cửa hàng bán lẻ tham gia chương trình EBT. Tìm kiếm ký hiệu QUEST hoặc kiểm tra với cửa hàng trước khi sử dụng thẻ thẻ QUEST của quý vị. Các cửa hàng bán thực phẩm có thể hoặc không thể tham gia với tư cách là nhà cung cấp các phúc lợi tiền mặt.

Hỏi: Quý vị có thể trả lại hàng đã mua bằng thẻ của quý vị không?

Đáp: Có. Ví dụ: nếu sữa quý vị vừa mới mua bị hư hỏng, quý vị có thể mang sữa bị hư và biên nhận trả lại cửa hàng. Các phúc lợi thực phẩm của quý vị sẽ được hoàn lại vào thẻ EBT của quý vị. Quý vị sẽ không nhận được tiền mặt của hàng bị trả lại nếu hàng đã được mua bằng cách sử dụng các phúc lợi thực phẩm của quý vị.

Hỏi: Tôi có thể nhận lại tiền mặt từ các phúc lợi thực phẩm trong thẻ EBT của tôi không?

Đáp: Không. Bất kỳ phúc lợi thực phẩm nào quý vị đã không sử dụng vào cuối tháng sẽ sẵn có trong tháng kế tiếp.

Hỏi: Nếu tôi chuyển ra khỏi tiểu bang, tôi có thể vẫn nhận được Thực Phẩm Cơ Bản không?

Đáp: Thực Phẩm Cơ Bản là tên ở Washington dành cho các phúc lợi SNAP. Quý vị có thể cần phải gọi cho trung tâm dịch vụ khách hàng theo số 877-501-2233 để đóng hồ sơ của quý vị cho nên quý vị có thể nộp đơn xin hưởng các phúc lợi SNAP (Chương Trình Trợ Cấp Dinh Dưỡng Bổ Sung) trong tiểu bang nơi quý vị hiện đang sống. Quý vị có thể vẫn sử dụng các phúc lợi đã được cấp ở thẻ EBT của quý vị trong thời gian quý vị đã sống ở Washington.

Cơ quan này tạo cơ hội bình đẳng cho tất cả mọi người.

